

Совет Безопасности

Distr.: General 12 March 2014 Russian

Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 11 марта 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить не требующее пояснений заявление представителя министерства иностранных дел в связи с рядом нападений, которые были совершены недавно вооруженными движениями Дарфура, не подписавшими Дохинский документ о мире в Дарфуре (см. приложение). В результате этих нападений было полностью уничтожено несколько населенных пунктов (Хасканита, Тваиша, Аллеат/Джарелнаби и другие деревни) и в отношении ни в чем не повинных мирных жителей были совершены злодеяния, включая неизбирательные убийства, грабежи, поджоги деревень и массовые перемещения. В тесной координации со Смешанной операцией Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) правительство Судана делает все возможное для смягчения гуманитарных последствий этих происшествий.

Нападения были совершены после того как проходившие в Аддис-Абебе переговоры между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана (Север) (НОДС-С) были прекращены ввиду упрямого нежелания НОДС-С согласиться со всеми предложениями, выдвинутыми африканской посреднической группой под руководством г-на Табо Мбеки. Совершив эти разрушительные нападения, вооруженные движения Дарфура встали на позиции НОДС-С, которые оно в последнее время занимало на переговорах в Аддис-Абебе. Следует отметить, что эти вооруженные движения Дарфура вместе с НОДС-С входят в так называемый Суданский революционный фронт, и их цель состоит в свержении правительства Судана военным путем.

Доведя эту информацию до Вашего сведения, мы вновь обращаемся к Совету Безопасности с требованием немедленно принять решительные меры против вооруженных движений, совершивших вышеупомянутые нападения.

(Подпись) Хасан Хамид **Хасан** Временный Поверенный в делах Заместитель Постоянного представителя





Приложение к письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 11 марта 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Министерство иностранных дел хотело бы выразить соболезнования и сочувствие семьям и родственникам жертв чудовищных нападений, которые были совершены в течение последних нескольких дней в ряде районов Дарфура группировкой Минави Освободительной армии Судана. Мы также хотели бы выразить наши соболезнования и сочувствие тем местным жителям и беженцам, которые пострадали от этих нападений.

Министерство хотело бы обратить внимание международного сообщества на некоторые факты. Объектом нападений были мирные деревни и города, в которых нет никаких военных частей. В ходе этих нападений были убиты несколько общественных деятелей и вождей племен, а также ряд деятелей племенных администраций. Нападавшие также совершали злодеяния в отношении безоружных гражданских лиц, занимались грабежами, уничтожением частного имущества и государственных объектов и похищали работников.

Эти нападения началась вскоре после того, как так называемая северная группировка нарушила достигнутые в ходе последнего раунда переговоров договоренности в отношении районов Северный Кордофан и Голубой Нил и после того как группировка Минави обвинила ее в предательстве интересов Национального фронта — альянса, объединяющего эти две группировки и другие вооруженные движения. Очевидно, что эти нападения направлены на подрыв мирных усилий, как можно более широкое запугивание гражданского населения и перемещение как можно большего числа жителей, с тем чтобы заявить о себе в ущерб ни в чем не повинным людям и за счет безопасности и стабильности гражданских лиц.

Эти нападения были также совершены в то время, когда правительство Судана наращивает свои усилия по достижению стабильности и созданию условий для возвращения перемещенных лиц, о чем свидетельствует текущий визит вице-президента Республики в Южный Дарфур, в ходе которого он объявил об открытии проектов по улучшению электроснабжения и строительству недорогого жилья. Он также проверил ход осуществления проекта строительства трассы «Вестерн салвейшн роуд».

Кроме того, эти нападения были совершены после того как правительство Судана одобрило усилия президента Чада Идрисса Деби, направленные на то, чтобы убедить те группировки в Дарфуре, которые еще не сложили оружие, присоединиться к мирному процессу на основе Дохинского соглашения во время визита президента в эту страну.

Министерство иностранных дел доводит эти факты до сведения международного сообщества и призывает те правительства западных стран и организации, которые поспешно выступили с осуждением правительства Судана, на этот раз проявить беспристрастность, объективность и справедливость. Кроме того, оно призывает их осудить эти чудовищные нападения и принять практи-

2/3

ческие меры, направленные на то, чтобы принудить упомянутые движения к миру и отказу от боевых действий и нападений на ни в чем не повинных гражданских лиц в качестве средства достижения политических целей. Министерство напоминает, что с конца 2011 года государства Центральной и Восточной Африки, действуя через Международную конференцию по району Великих озер, признали те вооруженные движения, которые отвергают мир в Дарфуре, деструктивной силой, угрожающей всему региону.

Министерство далее отмечает, что те, кто поспешно выступили с осуждением правительства Судана, никак не отреагировали на попытки северной группировки сорвать переговоры, касающиеся этих двух районов.

Министерство заявляет, что подобная вопиющая необъективность со стороны влиятельных западных сил в отношении вооруженных движений как раз и является тем фактором, который побуждает их продолжать совершать нападения на ни в чем не повинных гражданских лиц и использовать исключительно вооруженную силу.

14-26296